

Some National Ethnic Groups in Myanmar

Một số dân tộc Myanmar

Map of Myanmar Bản đồ Myanmar

Nay Pyi Taw (The Capital of Myanmar) --- Nay Pyi Taw (Thủ đô của Myanmar)

Nay Pyi Taw is the capital city of Myanmar. Nay Pyi Taw is generally translated as “Royal Capital”. In 2005, the administrative capital of Myanmar was officially moved from Yangon to Myanmar. It is situated 320 km away from north of Yangon. The total population of Nay Pyi Taw is over one million. In addition to the national legislature, presidential palace, and other government buildings, the Uppatasanti pagoda, Zoo and Botanical garden are there.

Nay Pyi Taw là thủ đô của Myanmar, tên gọi Nay Pyi Taw có ý nghĩa là “Thủ đô Hoàng Gia”. Năm 2005, Myanmar chính thức dời thủ đô từ Yangon về nơi này – nơi cách Yangon khoảng 320km về phía bắc. Tổng dân số của Thủ đô Nay Pyi Taw là hơn 1 triệu dân. Hiện tại ở đây có các cơ quan lập pháp, dinh tổng thống, các cơ quan chính phủ, chùa Uppatasanti, vườn Bách thú và công viên Botanical.

[www . tripstomyanmar . com](http://www.tripstomyanmar.com)

[www . myanmarhandmade . com](http://www.myanmarhandmade.com)

OUR GOAL IS TO HAVE -
YOUR COMPLETE SATISFACTION
THROUGHOUT YOUR STAY
IN MYANMAR

MỤC TIÊU CỦA CHÚNG TÔI LÀ CÓ ĐƯỢC
SỰ HÀI LÒNG TUYỆT ĐỐI CỦA BẠN
TRONG SUỐT THỜI GIAN
Ở MYANMAR

"The Most Beautiful Places in Myanmar"

Điểm đến tuyệt vời nhất ở Myanmar

Yangon (Green City in the East) – Yangon – Thành phố xanh

Yangon, the Green City in the East, is now the commercial city of Myanmar and the capital of the lower Myanmar. It is the main gateway to Myanmar. Yangon is an important seaport. Yangon covers 350 sq-km. It has a population of 6 millions. The Great Shwedagon pagoda, where the relics of four Buddhas were enshrined is the landmark of Myanmar and is visible from miles around. A visit to Yangon is incomplete without a visit to Shwedagon. Other places of interest are National museum, Bogyoke market, Sule pagoda, Chaukhtatgyi reclining Buddha, and many colonial buildings and etc..

Yangon, một thành phố xanh ở phía đông Myanmar, là trung tâm thương mại của Myanmar và là thủ phủ của nghị viện Myanmar. Đây cũng chính là cửa ngõ chính để vào Myanmar, nơi có sân bay quốc tế, có cảng biển quan trọng của đất nước. Thành phố Yangon có diện tích khoảng 350km² với dân số khoảng 6 triệu người. Chùa Vàng – nơi có lưu trữ vật tích của 4 vị Phật, là một kiến trúc hùng vĩ tiêu biểu của Yangon nói riêng và Myanmar nói chung với ngọn tháp dát vàng cao vút có thể được nhìn thấy cách đó mấy dặm. Nếu đến với Yangon mà chưa đến thăm Chùa Vàng thì bạn chưa đến Yangon. Ngoài ra, ở thành phố xanh này còn có các điểm tham quan hấp dẫn khác như Bảo tàng Quốc gia, Trung tâm thương mại Bogyoke, Chùa Sule, Tượng Phật nằm Chaukhtatgyi và các tòa nhà với

kiến trúc độc đáo và nổi tiếng.

Kyaik Hti Yo (The Miracle of Golden Rock) - Kyaik Hti Yo (Di tích Hòn Đá Vàng)

This pagoda is located in Mon state and famous for the balancing of the stone. Originally it was called Kyaik-I-thi-Yo in Mon language. It means the pagoda carried by a hermit's head. With the passage of time, it came to be known as Kyaik Hti Yo. This Pagoda is located on the edge of the Paunglaung mountain range, part of the eastern Yoma in Kyaikhto township in Mon State, 3600ft (1090m) above the sea level.

Ngôi chùa Kyaik Hti Yo thuộc tiểu bang Mon, là một nơi nổi tiếng với sự cân bằng lực một cách thần kỳ của một tảng đá lớn. Tên sơ khai của nơi này được gọi tên theo ngôn ngữ của tiểu bang Mon là Kyaik-I-thi-Yo với nghĩa Hòn Đá Vàng đó chính là đầu của một ẩn sĩ, sau đó, theo thời gian, tên gọi của nó được đổi thành Kyaik Hti Yo. Ngôi chùa này nằm trên sườn dãy núi PaungLaung, một phần phía đông của thị trấn Yoma ở huyện Kyaikhto của tiểu bang Mon với chiều cao 1090m so với mực nước biển.

Mandalay (The city of Gems) - Mandalay (Thành phố Ngọc Thạch)

Mandalay is the commercial city of upper Myanmar and considered the center of Myanmar culture. It was the royal capital of the last monarchy of Myanmar. The city earned its name after the 236m high Mandalay Hill. The name is originated from Mandalar, which means circular plane. It is also believed to mean auspicious land. When it was founded in 1857, the royal city was official named Yadanabon, which means “The City of Gems”.Mandalay is Myanmar’s Religious center of Buddhism, having numerous monasteries and more than 700 pagodas.

Mandalay là một thành phố thương mại về phía bắc của Myanmar và được biết đến như một trung tâm văn hóa của Myanmar. Đây cũng chính là thủ đô hoàng gia của chế độ quân chủ cuối cùng của Myanmar. Thành phố này lấy tên gọi cùng với tên của ngọn đồi Mandalay cao 236m. Trước đó có tên gọi là Mandalar với ý nghĩa là một vùng đất tròn, và cũng có nghĩa là sự tốt lành. Thành phố được thành lập vào năm 1857 với tên gọi chính thức là Yadanabon với ý nghĩa là “Thành phố Ngọc Thạch”. Mandalay là một trung tâm tôn giáo Phật giáo với hơn 700 ngôi chùa và rất nhiều tu viện lớn nhỏ.

Inle (Blue Sea in the Shan Hill) – Inle (Biển xanh trên núi Shan)

Inle lake is 22 km long, 11 km wide and 1328m above the sea level. The waters of the lake are always calm. High hills rim the lake on all sides. Around the lake shore, there are 17 villages. These villages are mostly inhabited by the Intha people, who are culturally and linguistically separate from their Shan neighbours. The Intha are Buddhists. There are about 100 monasteries around the lake and perhaps a thousand stupas. The Inle style of religious architecture and Buddhist sculpture is strongly Shan influenced. Around 70000 people live on the shores and islands of the lake.

Hồ Inle có chiều dài 22km, rộng 11km ở độ cao 1328m so với mực nước biển, có mặt nước luôn phẳng lặng và được bao bọc bởi những ngọn đồi cao quanh hồ. Xung quanh hồ có 17 làng, chủ yếu là nơi sinh sống của người dân Intha với những nét đặc trưng về văn hóa và ngôn ngữ riêng biệt với hàng xóm của họ là dân tộc SHAN. Người Intha theo đạo Phật, bởi thế có khoảng 100 tu viện và hàng nghìn những tháp xung quanh hồ. Phong cách kiến trúc và điêu khắc tôn giáo Phật giáo ở Inle ảnh hưởng mạnh mẽ từ của người Shan. Hiện có khoảng 70.000 người dân sống trên bờ và các đảo nhỏ trên hồ này.

Bagan (The Temple forest) – Bagan (Rừng tháp)

Bagan covers an area of 42 square km on the bank of Ayeyarwaddy River in central Myanmar. Bagan, where is many existing old monuments and religious buildings, reveal the greatness of their time of glory. Bagan with over 3000 ancient pagodas is proof of the rich cultural heritage of Myanmar. Bagan is one of the richest archaeological sites all over the world. That’s why Bagan is well-known as the archaeological paradise of the world. This is the paradise of the archeologist.

Bagan với diện tích 42km² nằm trên bờ của con sông Ayeyarwaddy ở trung tâm Myanmar. Nơi đây có rất nhiều các di tích và các tòa nhà tôn giáo, là một chứng tích cho một thời đại vinh quang vĩ đại. Bagan có trên 3000 ngôi chùa cổ, là những di sản văn hóa phong phú của Myanmar, và nơi đây cũng chính là một trong những điểm khảo cổ

phong phú nhất của thế giới. Điều đó đã một phần lý giải tại sao Bagan được biết đến như một thiên đường khảo cổ trên thế giới.

Mrauk U (Ancient City of Rakhine) – Mrauk U (Thành phố cổ của Rakhine)

Myanmar's second most famous archaeological site, Mrauk U, is a centuries-old city of hundreds of temple around which villages life thrives. The Kings of Rakhine set up different cities around the lower reaches of the Iremyo and the Kaladan Rivers. Mrauk U was founded in 1433 A.D by King Min Saw Mun. It was later known as Mrohaung, meaning the "Old Capital". It lies on the rocky plain between the Iremyo and Kaladan rivers. The hills around the town stood as the natural defence line. In some places, there are the remains of the fort, built of hewn-stone and mortar.

Di chỉ khảo cổ thứ 2 của Myanmar chính là Mrauk U, là một thành phố với lịch sử hàng trăm năm với hàng trăm ngôi chùa cổ kính xung quanh những thôn trang sung túc. Đức vua Rakhine đã thiết lập các thành phố khác nhau xung quanh lưu vực của sông Iremyo và sông Kalada. Mrauk U được thành lập vào năm 1433 bởi Vua Mn Saw Mun, và sau này được biết đến với tên "Mrohaung" có nghĩa là "Cổ đô". Thành phố nằm trên một đồng bằng đá giữa sông Iremyo và sông Kaladan với xung quanh là những quả đồi cao như những vị vệ sĩ tự nhiên của vùng đất này. Trong thành phố này hiện còn di tích của nhiều pháo đài và với những kiến trúc điêu khắc đá tinh vi.